

WO/PBC/20/INF.1

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 5 يونيو 2013

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة العشرون

جنيف، من 8 إلى 12 يوليو 2013

### الوضع المالي والنتائج الأولية لعام 2012 والربع الأول من عام 2013

وثيقة من إعداد الأمانة

1. توفر هذه الوثيقة الأرقام الأولية حتى نهاية عام 2012، التي ستخضع للتدقيق ويصدر بشأنها، في دورة لجنة البرنامج والميزانية في سبتمبر 2013، تقرير رسمي بعنوان البيانات المالية المدققة لعام 2012. ولتزويد الدول الأعضاء بمزيد من التفاصيل حول وضع المنظمة المالي تعرض الوثيقة أيضا تلك المعلومات حتى نهاية الربع الأول من عام 2013.
2. كما تزود الوثيقة الدول الأعضاء بمعلومات أساسية فيما يخص البند 5 من جدول الأعمال ("اقتراح مشروع البرنامج والميزانية للثنائية 2014-2015").
3. ويجدر التذكير بأن البيانات المالية للويبو تُعد، منذ عام 2010، بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في حين تواصل إعداد ميزانية المنظمة على أساس الاستحقاق المعدل ("على أساس الميزانية")، طبقا لنظام الويبيو المالي ولائحته. وتبين الجداول الواردة أدناه كلا من الإيرادات والنفقات على أساس الاستحقاق المعدل، والتسويات ذات الصلة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
4. ويورد الجدول 1 عرضا شاملا لنتائج الويبيو الأولية فيما يخص العام المنتهي في 31 ديسمبر 2012 والفترة التراكمية الممتدة من 1 يناير 2012 إلى 31 مارس 2013 (15 شهرا). كما يورد الجدول أرقاما عن مستويات أنشطة التسجيل المُستحدثة بموجب أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي.

الجدول 1. النتائج الأولية والمقاييس المالية حتى نهاية عام 2012 ونهاية مارس 2013  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

المبالغ الفعلية 13/2012 مقابل الميزانية <sup>2</sup>	المبالغ الفعلية يناير 2012-مارس 2013 (15 شهرا) <sup>3</sup>	المبالغ الفعلية 13/2012 مقابل الميزانية <sup>2</sup>	الميزانية الأولية 2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 13/2012	المبالغ الفعلية 11/2010	
63%	21.9	50%	17.5		34.9	34.8	<b>الإيرادات</b>
							الاشتراكات
							الرسوم
68%	326.2	55%	262.0		480.6	434.8	نظام البراءات
62%	64.8	51%	52.8		104.4	99.6	نظام مدريد
35%	3.9	28%	3.1	n/a	11.2	5.9	نظام لاهاي
70%	0.0	40%	0.0		0.0	0.0	نظام لشبونة
66%	394.9	53%	317.9		596.2	540.3	مجموع الرسوم
70%	11.4 <sup>4</sup>	58%	9.5 <sup>4</sup>		16.4	17.7	إيرادات أخرى
<b>66%</b>	<b>428.3</b>	<b>53%</b>	<b>344.9</b>		<b>647.4</b>	<b>592.8</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
n/a	(18.8)	n/a	(14.9)		-	(20.5)	التسويات على الإيرادات بناء على المعايير المحاسبية
<b>63%</b>	<b>409.5</b>	51%	<b>330.0</b>		<b>647.4</b>	<b>572.4</b>	<b>الإيرادات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية</b>
							<b>النفقات</b>
60%	248.0	48%	199.2	410.7	413.4	396.4	نفقات الموظفين
47%	112.8	38%	90.9	237.7	234.0	192.5	نفقات خلاف الموظفين
<b>56%</b>	<b>360.9</b>	<b>45%</b>	<b>290.1</b>	<b>648.4</b>	<b>647.4</b>	<b>588.9</b>	<b>مجموع النفقات</b>
n/a	18.6	n/a	14.3	-	-	14.4	التسويات على النفقات بناء على المعايير المحاسبية
<b>59%</b>	<b>379.5</b>	47%	<b>304.4</b>	<b>648.4</b>	<b>647.4</b>	<b>603.3</b>	<b>النفقات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية</b>
<b>n/a</b>	<b>30.0</b>	<b>n/a</b>	<b>25.6</b>	<b>n/a</b>	<b>-</b>	<b>(30.9)</b>	<b>النتيجة التشغيلية</b>
							<b>أنشطة التسجيل</b>
65%	240'902	53%	194'522		368'000	318'632	عدد طلبات البراءات الدولية
61%	78'473	50%	63'813	n/a	128'900	115'616	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
39%	6'956	31%	5'560		17'800	9'103	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي

<sup>1</sup> تشير ميزانية 13/2012 بعد التحويلات إلى ميزانية النفقات فقط. وتعكس الميزانية المعدلة للبرامج بعد التحويلات في التناهي 13/2012 وفقا للمادة 5.5 من النظام المالي. كما تشمل ميزانية 13/2012 بعد التحويلات تسويات المرونة التي وافق عليها المدير العام طبقا للمادة 5.6 من النظام المالي التي أُنشئت بموجبها 5 وظائف ضمن البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) نظرا لبلوغ أنشطة التسجيل للتناهي 13/2012 مستوى أكبر مما كان متوقفا، مما أسفر عن تخصيص إضافي لموارد الموظفين بقيمة 982 ألف فرنك سويسري.

<sup>2</sup> تُقارن أرقام الإيرادات والتسجيل والتجديدات الواردة في وثيقة البرنامج والميزانية المعتمدة، في حين تُقارن أرقام النفقات بالميزانية بعد التحويلات. تشمل المستحقات.

<sup>4</sup> تشمل 3.8 مليون فرنك سويسري تتعلق بإلغاء المستحقات وقيدها كإيرادات متنوعة فيما يخص المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية.

5. ويورد الجدول 2 عرضاً شاملاً لوضع الويبيو المالي فيما يخص العام المنتهي في 31 ديسمبر 2012 والفترة التراكمية الممتدة من 1 يناير 2012 إلى 31 مارس 2013 (15 شهراً). كما يورد الجدول أرقاماً عن النفقات الخاصة بالمشروعات الممولة من أموال الويبيو الاحتياطية مع التسويات ذات الصلة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وهناك معلومات أيضاً بشأن الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (الاحتياطي).

**الجدول 2. الوضع المالي العام حتى نهاية عام 2012 ونهاية مارس 2013**  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

المبالغ الفعلية يناير 2012 - مارس 2013 (15 شهراً)	المبالغ الفعلية الأولية 2012	المبالغ الفعلية 11/2010	
428.3 <sup>1</sup> (18.8)	344.9 <sup>1</sup> (14.9)	592.8 (20.5)	الإيرادات
<b>409.5</b>	<b>330.0</b>	<b>572.4</b>	التسويات على الإيرادات بناء على المعايير المحاسبية الدولية <b>الإيرادات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية الدولية</b>
360.9 18.6	290.1 14.3	588.9 14.4	النفقات
<b>379.5</b>	<b>304.4</b>	<b>603.3</b>	التسويات على النفقات بناء على المعايير المحاسبية الدولية <b>النفقات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية الدولية</b>
<b>30.0</b>	<b>25.6</b>	<b>(30.9)</b>	<b>النتيجة التشغيلية</b>
(18.2)	(14.8)	(41.9)	<b>النفقات من الأموال الاحتياطية</b>
6.1 (12.1)	4.9 (9.9)	27.1 (14.8)	نفقات المشروعات الخاصة (الأموال الاحتياطية) التسويات على النفقات من الأموال الاحتياطية بناء على المعايير المحاسبية المجموع الفرعي، التخفيضات من الأموال الاحتياطية
<b>17.9</b>	<b>15.7</b>	<b>(45.7)</b>	<b>النتيجة الإجمالية بعد الإنفاق من الأموال الاحتياطية</b>
162.5 <b>180.4</b>	162.5 <b>178.2</b>	208.3 <b>162.5</b>	الاحتياطي، الرصيد الأولي <b>الاحتياطي، الرصيد النهائي</b>
120.6 35.1 24.7	120.6 36.6 21.0	116.8 47.8 (2.1)	الاحتياطي المنشود المشروعات المعتمدة الممولة من الأموال الاحتياطية (الرصيد غير المنفق) رصيد الاحتياطي

<sup>1</sup> تشمل 3.8 مليون فرنك سويسري تتعلق بإلغاء المستحقات وقيدها كإيرادات متنوعة فيما يخص المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية.

6. ويعرض الجدول 3 الأرقام الخاصة بمستوى استخدام الميزانية بحسب كل برنامج فيما يخص العام المنتهي في 31 ديسمبر 2012 والفترة التراكمية الممتدة حتى 31 مارس 2013. أما الجدول 4 فيورد الأرقام الأولية لعام 2012 بحسب كل اتحاد (الاتحادات الممولة من الاشتراكات واتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات واتحاد لاهاي واتحاد لشبونة)

### الجدول 3. نفقات الثنائية 13/2012 بحسب البرامج

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

البرامج	الميزانية المعتمدة 13/2012	ميزانية 13/2012 بعد التحويلات*	النفقات الفعلية 2012	نسبة ميزانية بعد 13/2012 التحويلات	النفقات الفعلية 2012 مقارنة بميزانية 13/2012 بعد التحويلات	النسبة الفعلية 2012 مقارنة بميزانية 13/2012 بعد التحويلات
1 قانون البراءات	4'843	5'163	2'151	41.7%	2'828	54.8%
2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	6'053	5'654	2'690	47.6%	3'275	57.9%
3 حق المؤلف والحقوق المجاورة	18'593	19'425	8'545	44.0%	10'425	53.7%
4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	7'980	6'630	2'934	44.3%	3'784	57.1%
5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	178'600	175'893	83'533	47.5%	103'166	58.7%
6 نظام مدريد ونظام لشبونة	52'094	50'622	23'850	47.1%	29'355	58.0%
7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول	10'585	9'975	4'710	47.2%	5'925	59.4%
8 تنسيق جدول أعمال التنمية	4'788	4'132	1'757	42.5%	2'029	49.1%
9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي	35'102	33'126	15'153	45.7%	18'468	55.8%
10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	6'439	6'348	2'815	44.3%	3'371	53.1%
11 أكاديمية الويبو	10'332	11'856	5'751	48.5%	6'794	57.3%
12 التصنيفات والمعايير الدولية	6'932	6'976	3'361	48.2%	4'117	59.0%
13 قواعد البيانات العالمية	4'503	4'302	1'970	45.8%	2'461	57.2%
14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف	7'038	7'634	3'444	45.1%	4'330	56.7%
15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	7'813	8'104	3'911	48.3%	4'677	57.7%
16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	4'585	5'198	2'222	42.7%	2'832	54.5%
17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية	2'992	2'884	1'248	43.3%	1'570	54.4%
18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية	6'768	7'048	3'516	49.9%	4'266	60.5%
19 التواصل	16'599	16'269	7'685	47.2%	9'600	59.0%
20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	10'912	10'349	4'245	41.0%	5'163	49.9%
21 الإدارة التنفيذية	18'948	18'338	8'703	47.5%	10'750	58.6%
22 إدارة البرامج والموارد	18'901	19'074	8'987	47.1%	11'235	58.9%
23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها	21'493	21'907	9'998	45.6%	12'815	58.5%
24 خدمات الدعم العامة	46'271	40'000	17'792	44.5%	22'222	55.6%
25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	50'408	47'977	23'133	48.2%	30'012	62.6%
26 الرقابة الإدارية	5'050	4'837	2'306	47.7%	2'820	58.3%
27 خدمات المؤتمرات واللغات	37'240	37'691	18'207	48.3%	22'018	58.4%
28 السلامة والأمن	12'159	10'814	5'212	48.2%	6'428	59.4%
29 مشروعات البناء	7'675	7'144	3'518	49.2%	3'575	50.0%
30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	11'261	9'816	3'439	35.0%	4'264	43.4%
31 نظام لاهاي	6'970	6'906	3'293	47.7%	4'014	58.1%
غير مخصصة	7'503	26'319	-	0.0%	-	0.0%
<b>المجموع الكلي</b>	<b>647'430</b>	<b>648'411</b>	<b>290'079</b>	<b>44.7%</b>	<b>358'589</b>	<b>55.3%</b>

\* تعكس ميزانية 13/2012 بعد التحويلات المعدلة للبرامج بعد التحويلات في الثنائية 13/2012 ووفقاً للمادة 5.5 من النظام المالي. كما تشمل ميزانية 13/2012 بعد التحويلات تسويات المرونة التي وافق عليها المدير العام طبقاً للمادة 5.6 من النظام المالي التي أنشئت بموجبها 5 وظائف ضمن البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) نظراً لبلوغ أنشطة التسجيل للثنائية 13/2012 مستوى أكثر مما كان متوقعاً، مما أسفر عن تخصيص إضافي لموارد الموظفين بقيمة 982 ألف فرنك سويسري.

\*\* المبالغ لا تشمل المستحقات

الجدول 4. النتائج الأولية بحسب البرامج حتى نهاية عام 2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة	اتحاد لاهاي	اتحاد مدريد	اتحاد البراءات	الاتحادات الممولة من الاشتراكات	
344'865	394	3'494	55'079	267'262	18'636	الإيرادات <sup>1</sup>
(14'890)	(4)	(52)	(750)	(14'079)	(5.0)	التسويات على الإيرادات بناء على المعايير المحاسبية الدولية
329'975	390	3'442	54'329	253'183	18'631	الإيرادات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية الدولية
290'078	692	5'778	50'465	216'087	17'056	النفقات
14'318	34	285	2'491	10'666	842	التسويات على النفقات بناء على المعايير المحاسبية الدولية
304'396	726	6'063	52'956	226'753	17'898	النفقات بعد التوسيات بناء على المعايير المحاسبية الدولية
25'579	(336)	(2'621)	1'373	26'430	733	النتيجة التشغيلية
						النفقات من الأموال الاحتياطية
(14'818)	(13)	(775)	(3'971)	(8'911)	(1'148)	نفقات المشروعات الخاصة (الأموال الاحتياطية)
4'949	5	(16)	768	3'560	632	التسويات على النفقات من الأموال الاحتياطية بناء على المعايير المحاسبية
(9'869)	(8)	(791)	(3'203)	(5'351)	(516)	المجموع الفرعي، النفقات من الأموال الاحتياطية
15'710	(344)	(3'412)	(1'830)	21'079	217	النتيجة الإجمالية بعد التخفيضات من الأموال الاحتياطية

<sup>1</sup> تشمل 3.8 مليون فرنك سويسري تتعلق بإلغاء المستحقات وقيدها كإيرادات متنوعة فيما يخص المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية.

7. ويورد الجدول 5 عرضاً شاملاً لموظفي الويبو العاملين (الموظفون المعيّنون في وظائف مصرح بها في الميزانية والموظفون العاملون بعقود قصيرة الأجل وعقود مؤقتة) حتى نهاية عام 2012 وحتى نهاية مارس 2013.

### الجدول 5. الوظائف والموظفون العاملون بحسب البرامج

عدد الموظفين حتى نهاية مارس 2013			عدد الموظفين حتى نهاية ديسمبر 2012			البرامج
المجموع	الموظفون لأجل قصير والموظفون المؤقتون**	الوظائف*	المجموع	الموظفون لأجل قصير والموظفون المؤقتون**	الوظائف*	
10	1	9	11	2	9	1 قانون البراءات
11	2	9	11	2	9	2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
25	3	22	28	6	22	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
12	5	7	11	5	6	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
374	36	338	369	40	329	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
117	15	102	117	16	101	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
38	21	17	38	21	17	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
6	-	6	6	-	6	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
53	9	44	57	12	45	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي
13	2	11	12	2	10	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
17	3	14	16	4	12	11 أكاديمية الويبو
16	1	15	16	2	14	12 التصنيفات والمعايير الدولية
8	-	8	8	-	8	13 قواعد البيانات العالمية
17	5	12	17	5	12	14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
10	-	10	10	-	10	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
11	2	9	10	2	8	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
5	-	5	5	-	5	17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
15	5	10	15	4	11	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
41	8	33	42	10	32	19 التواصل
18	3	15	18	3	15	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
37	8	29	39	8	31	21 الإدارة التنفيذية
54	11	43	54	11	43	22 إدارة البرامج والموارد
44	8	36	43	7	36	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
56	6	50	55	6	49	24 خدمات الدعم العامة
55	9	46	54	8	46	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
11	4	7	11	4	7	26 الرقابة الإدارية
79	9	70	80	9	71	27 خدمات المؤتمرات واللغات
6	-	6	7	1	6	28 السلامة والأمن
1	1	-	1	1	-	29 مشروعات البناء
15	3	12	15	4	11	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
16	2	14	16	2	14	31 نظام لاهاي
<b>1*191</b>	<b>182</b>	<b>1*009</b>	<b>1*192</b>	<b>197</b>	<b>995</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* مقارنة بمجموع الوظائف المصرح بها والبالغة 1109 وظائف تشمل 5 وظائف وافق عليها المدير العام في عام 2012 طبقاً للمادة 5.6 من النظام المالي بشأن تسويات المرونة. وأنشئت هذه الوظائف ضمن البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) بسبب بلوغ نشاط التسجيل مستوى أكبر مما كان متوقفاً للثانية 13/2012، مما أسفر عن تخصيص إضافي للموارد البشرية بقيمة 982 ألف فرنك سويسري.

\*\* عقب اعتماد الصيغة المعدلة لنظام الموظفين ولائحته، عدلت الويبو الترتيبات التعاقدية الخاصة بالعاملين بالعقود السابقة القصيرة الأجل (التي تشمل العقود القصيرة الأجل لموظفي فئة الخدمات العامة، وعقود العمل الخاصة، والخبراء الاستشاريين، والمتخرجين والمراجعين). وبدأت العملية في أواخر عام 2012 وتواصلت طيلة الربع الأول من عام 2013.

[نهاية الوثيقة]